

Glossar/Glossary

Deutsch	English	Bedeutung	Meaning
Abfluss	outflow	Fließgewässer das aus einem See austritt (kann unterirdisch und/oder oberirdisch sein)	a stream transporting water away from a lake (either above ground or underground)
bathymetrische Karte	bathymetric map	Tiefenkarte eines Sees; zeigt wie tief der See ist und wie der Seegrund aussieht	a map of the lake bottom showing depth and shape of the lake bottom
Bergsturz	rockslide	es löst sich gleichzeitig sehr viel Gestein von einem Berg; mit sehr hohen Geschwindigkeiten fallen die Steine und Felsen nach unten und können dabei zu Pulver zermahlen werden	a large amount of rock simultaneously breaks off a mountain. The rocks fall down with high velocity and can be pulverized during the fall and when reaching the ground
Delta	delta	eine fächerartige Struktur, die bei Flussmündungen in einen See entsteht; das mitgeführte Sediment wird fächerförmig abgelagert, wenn der Fluss in den See mündet	a fan-shaped landform, which is created where a river enters a lake. The sediment transported by the river is deposited in the shape of a fan
Diagenese	diagenesis	Verfestigung von Sedimenten unter niedrigen Drücken und Temperaturen → es entstehen Sedimentgesteine	solidification of sediment under low pressure and low temperature → creation of sedimentary rocks
Erdbeben	earthquake	ein Zittern des Erdbodens; Durch die langsame Bewegung der Erdplatten bauen sich große Spannungen auf. Wenn sich die Spannungen plötzlich lösen, bebt die Erde.	shaking of the Earth's surface. Stress builds up in the Earth's surface because of slow movement of the tectonic plates. Sudden release of stress makes the Earth's surface shake
Ereignissedimentation	event sedimentation	kurzzeitige Ablagerung von Sediment in Folge eines Ereignisses (Erdbeben, Hochwasser, Bergsturz); es	sudden deposition of sediment caused by specific events (earthquake, floods, rock falls); a relatively large amount of sediment is

		wird relativ viel Sediment in kurzer Zeit abgelagert	deposited during a short time interval
Geologie	geology	“Lehre der Erde”; untersucht den Aufbau und die Prozesse die in und auf der Erde stattfinden; Grundlage sind dabei vor allem Gesteine	“Study of Earth”; investigates the structure of Earth and the processes affecting Earth; basis of this study are especially rocks
Hintergrundsedimentation	background sedimentation	die kontinuierliche Ablagerung von Sediment in einem See. Hintergrundsediment kann im See produziert werden oder von außerhalb in den See transportiert werden.	continuous deposition of sediment on the lake bottom. Background sediment can be produced in the lake or is transported into the lake from the shore
Sediment	sediment	Lockermaterialien. Sediment kann entweder, nach einem bestimmten Transportweg, im See abgelagert werden oder im See selber produziert werden	loose material. Sediment is deposited on the lake floor after transportation or can be produced in the lake
Sedimentgestein	sedimentary rock	feste Gesteine, die im Laufe der Zeit aus Sedimenten durch Diagenese entstanden sind	solid rock, resulting from a loose sediment after diagenesis
See	lake	eine Ansammlung von Wasser in einer Bodenvertiefung (Senke), das vollständig von einer Landfläche umgeben ist	deepened area (basin) filled with water, which is completely surrounded by land
Seismograph	seismograph	ein Gerät das Bodenerschütterungen, z.B. von Erdbeben, messen kann	a device measuring the shaking of the Earth's surface, for example by earthquakes
Sprungschicht	thermocline	die Sprungschicht bildet den Übergang zwischen der oberen wärmeren Wasserschicht und der unteren kälteren Wasserschicht in einem See	a thin but distinct boundary in the lake water marking the transition of warm water at the top and cold water at the bottom of the lake

Trübestrom	turbidity current	eine Schlammlawine unter Wasser; die Ablagerung eines Trübestroms wird Turbidit genannt	an avalanche of sediment underwater; the deposition of a turbidity current is called turbidite
Turbidit	turbidite	Ablagerung die durch einem Trübestrom entsteht	deposition created by a turbidity current
Zufluss	inflow	Fließgewässer (Fluss, Bach), das in einen See mündet und diesen mit frischem Wasser versorgt (kann oberirdisch und/oder unterirdisch sein)	a stream entering a lake and supplying it with fresh water (either above ground or underground)